

## Pays d'Arles

Port-Saint-Louis

17 mai 2013

PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE

**BRIGITTE CARLE.** L'artiste prépare un spectacle autour de l'art du cabanon.

### « Retracer les vécus et les imaginaires »

■ Brigitte Carle, de la compagnie Artem, travaille depuis septembre dernier, en résidence au Citron jaune, sur un spectacle autour de l'art du cabanon. Elle est allée à la rencontre d'habitants, cabanonniers et autres. De ces échanges est né un récit, un spectacle : *Paroles de cabanons*.

**C'est la troisième et dernière période de votre résidence. Ou en êtes-vous dans la préparation du spectacle ?**

Tout d'abord, je tiens à préciser que je viens d'une ville nouvelle située entre Lyon et Grenoble, comme à Port-Saint-Louis, je partage l'idée qu'il faut défendre le patrimoine existant. Je suis donc venu en septembre et après ma participation à l'opération Septembre en mer, j'ai rencontré diverses personnes, cabanonniers, historien, et à partir d'une multitude d'échanges j'ai bâti une histoire qui constitue la trame du spectacle qui sera présenté dans le cadre des Environnements les samedi 20 et dimanche 21 juillet à 18h aux alentours de la plage Napoléon.

**Comment va se dérouler cette présentation ?**

Ce spectacle tiré de la vie et de la juste lutte des cabanonniers pour préserver cet art de vivre se déroulera en retraçant les vécus et les imaginaires du cabanon. Ce sera un itinéraire poétique et musical, je me suis entouré d'un accordéoniste arlésien, Jean-François Véran, car nous vivrons à la fois, des moments d'émotion et festifs, rappelant un peu les guinguettes qui ont existé lors des premiers congés payés. Nous accueillerons les participants au bord de la route Napoléon et après une petite balade pleine de surprises, nous terminerons au cœur des cabanons par un apéritif convivial.

M.M.

*Ce spectacle demandant une certaine organisation, il est demandé aux personnes qui souhaitent y participer de s'inscrire le plus tôt possible. Soit au Citron jaune au 04.42.48.40.04. ou [cecile.sanchez@lecitronjaune.com](mailto:cecile.sanchez@lecitronjaune.com) soit à l'Office du tourisme au 04.42.86.01.21 ou [contact@portsaintlouis-tourisme.fr](mailto:contact@portsaintlouis-tourisme.fr)*



## 20 juillet 2013 BOUCHES-DU-RHÔNE Pays d'Arles

**Envies rhônements.** Avec le fleuve en colonne vertébrale, le festival irrigue les terres de la Camargue du 20 au 28 juillet.

### Lorsque l'art reconnecte l'homme avec l'environnement

■ Les envies rhônements fêtent leur 13<sup>e</sup> édition avec le soutien de Marseille-Provence 2013. Fidèle à son credo, le festival aborde les questions environnementales au travers de performances in situ « ou comment les problématiques artistiques parlent des problématiques environnementales, comment la nature nourrit l'art » cadre la directrice du Citron Jaune Françoise Léger.

Du 20 au 28 juillet aura lieu la partie immergée de l'iceberg du programme, car depuis le mois d'avril, des installations ont pris place un peu partout en Camargue abordant des thèmes ancrés dans le territoire tels que les inondations ou la montée des eaux. Sans être exclusivement camarguais, ils prennent ici, dans le « déversoir » du Delta, une résonance particulière. Ainsi la « Zone d'expression des crues » de Pedro Marzorati, à Fourques ; est une sorte de thérapie post-traumatique et les « Sentinels of the sea » de Rob Mulholand sont des appels à la vigilance : des œuvres qui ravivent la mémoire autant qu'ils mettent en scène les prévisions des scientifiques.

Aux marais du Vigueirat le « Tambor art » remet au goût du jour la technique asiatique du repiquage à la main, utilisée pour former des

dessins avec différentes sortes de riz tandis que les canards remplacent les désherbants. Cet aller-retour entre nature et culture, art et science, est le nerf de ce festival.

#### Connaissance sensible des lieux

Ainsi la Tour du Valat au Sambuc proposera mardi un parcours entre installation plastique (« Risque de bouchons »), création sonore (« Les dits du Rhône ») et performances chorégraphiques (« Balades »). Point d'orgue de la soirée, la conférence « ça va chauffer » de Jean Jalbert et Gilles Ramstein. Avec en point de mire la question qui brûle les lèvres : qu'est-il advenu des 80 canards en plastique posés par les scienti-

fiques sur les glaciers du Groenland. Leur disparition est-elle une preuve irréfutable de la fonte des glaces ?

Ce festival proche de la nature la ramènera en ville, avec un pied à terre permanent dans la cour de l'Archevêché. L'installation « Lylo, le nid » permettra de découvrir une ethnographie du territoire réalisée à partir de photos prises par les participants aux balades chorégraphiques. Une manière de rendre le spectateur acteur. Les festivités se poursuivent chaque jour avec des parcours artistiques.

SEBASTIEN BESATTI

Renseignements au Citron Jaune : 04 42 48 40 04, détails sur le site [www.enviesrhonements.com](http://www.enviesrhonements.com).

### Paroles de cabanons 1<sup>er</sup> temps fort

■ Ce soir et demain à 18h, c'est au they de la Plage Napoléon à Port-Saint-Louis que débute les festivités du temps fort des grands chemins d'envies rhônements. « Paroles de cabanons » mêle parcours paysager et arts du récit. Nourrie de collectes de paroles et de fictions puisées au cœur de la Camargue, Brigitte Carle a imaginé pour le festival un spectacle à la découverte de l'art du cabanon. Durant trois périodes de résidence

au Citron Jaune, l'artiste a recueilli les témoignages de cabanoniers et de spécialistes comme Bernard Picon et Philippe Rigau. Entre vécus et Imaginaires, elle livre, accompagnée de Jean-François Véran à l'accordéon, une histoire tonique nourrie d'anecdotes à la limite de la terre et de la mer, entre ciel et marais, à la frontière des mondes, à la marge... spectacle gratuit, jauge limitée, réserv.: 04 42 86 01 21.

MAURICE MARIOGE



Performances in situ, découvertes de lieux insolites, balades vaudou le soir de la pleine lune, l'art de reconnecter avec l'environnement.

PHOTOS CIE GENEVIEVE MAZIN © JEAN DE PENA / LE CITRON JAUNE

# LA PROVENCE

**20 juillet 2013**  
**CRAU/CAMARGUE**  
**Port-Saint-Louis**

**PORT-SAINT-LOUIS** ● **Aujourd'hui et demain, balade contée.**  
Balade contée et musicale, par Brigitte Carle et la participation de Jean-François Véran, du début de la route de la plage Napoléon jusqu'au cœur des cabanons, à 18h.

# LA PROVENCE

21 juillet 2013  
ARLES

## L'AUTRE FESTIVAL

### Balade au cabanon en prélude à "Envies Rhônements"

Les festivités ont démarré hier, au they de la plage Napoléon à Port-Saint-Louis. À 18 heures, l'artiste Brigitte Carle, accompagnée de l'accordéoniste Jean-François Véran, a lancé les "grands chemins d'Envies Rhônements", avec "Paroles de cabanon", son concept de balade contée musicale qui a emmené le spectateur à la découverte de l'art du cabanon. Cette création s'est construite au cours de trois périodes de résidence au Citron Jaune où l'artiste a recueilli les témoignages de cabanoniers et de spécialistes comme Bernard Picon et Philippe Rigaud. Et comme le veut la tradition au cabanon, la soirée s'est terminée



Vendredi, la répétition générale a donné le ton de ce rendez-vous au cabanon.

/ PHOTO LE CITRON JAUNE

sur un apéro. Un apéro qui sera resservi ce soir, après une nouvelle balade musicale (même heure, même endroit).

Mais ce week-end sur la plage ne sera qu'un prélude à toutes les manifestations, qui dureront jusqu'au 28 juillet. La soirée inaugurale se tiendra lundi, à partir de 17 heures, dans la cour de l'Archevêché à Arles. Mais des événements de ce festival mélangeant art et science sont aussi prévus aux marais du Vigueirat, à la Tour du Valat, au Château d'Avignon, au domaine de la Palissade...

Tout le programme sur [www.enviesrhonements.com](http://www.enviesrhonements.com)

# la Marseilla

23 juillet 2013  
BOUCHES-DU-RHÔNE  
Pays d'Arles



Le mode de vie ancestral des Cabanons a été abordé avec Brigitte Carle, suite ce soir avec les Canards de la Nasse et le réchauffement climatique ainsi que d'autres performances entre art, nature et science.  
PHOTOS: MAURICE MARBOCE - FREDERIC - JFAN DE LA PENNA

**Festival.** Les Envies'rhônements durent jusqu'à dimanche. Grande soirée art et science aujourd'hui à la Tour du Valat.

## Du local au global, l'art d'interroger l'actualité

■ Être ancré dans un territoire ne signifie pas pour autant ne pas s'ouvrir au reste du monde. Autant que se divertir n'est pas incompatible avec réfléchir.

Lorsque les Envies'rhônements, abordent la problématique de la montée des eaux, la Camargue répond au Groenland, les installations illustrent les conférences. Ce festival qui mêle art et science, traduit en œuvres et en mots les questionnements écologiques et les comportements humains qui s'y attachent.

Fil conducteur de l'événement: « comment les arts peuvent parler de problématiques environnementales » dit Françoise Léger, directrice de la structure organisatrice le Citron Jaune.

Jusqu'à dimanche, rendez-vous ce soir à la Tour du Valat, demain au Bois François aux Marais du Vigueirat jeudi, au domaine de la Palissade vendredi, au musée départemental de l'Arles antique samedi et clôture dimanche au château d'Avignon.

Le premier acte s'est déroulé ce week-end entre terre et mer pour une balade chantée autour des cabanons de Port St-Louis.

### Ouverture sur les cabanons

L'occasion pour la comédienne et auteur de « Paroles de cabanon » Brigitte Carle de mettre la mémoire dans une perspective d'art contemporain... et internationale, car « on retrouve des cabanons dans le monde entier » assure l'artiste qui a vécu avec les autochtones St-Louisians avant d'écrire son spectacle, réalisant un travail de collecte in situ.

« Mon premier travail a été un questionnement, l'artiste n'est pas un délégué syndical, il doit faire résonner, porter un regard sensible sur les choses ». Un acte symbolique fort au moment où ces habitations centenaires situées sur le domaine public maritime sont régulièrement mises sur la sellette. « Que veut dire le fait qu'elles soient menacées? C'est un rapport à la richesse qui déborde largement

la problématique des cabanons. La cabane existe parce qu'elle n'est pas normative » précise B. Carle. Ainsi l'argument de la sécurité des cabanons ne résiste pas au ressenti: « les cabanons ne sont pas forcément menacés par la montée des eaux mais par la norme ! » lâche la conteuse et metteuse en scène.

### La montée des eaux à la Tour

Le festival prend aujourd'hui la direction de la Tour du Valat, le centre de recherche rarement ouvert au public: de 18h à 23h le rapport à l'élément liquide sera abordé au travers de la création sonore du Musée Arlaten « Les dits du Rhône » réalisée pendant les montations de 2003, avec la conférence scientifique « ça va chauffer » suivie de la conférence théâtrale « A la recherche des canards perdus » consacrées au réchauffement climatique... la soirée finira sous les étoiles avec les astronomes du Delta et sans oublier les premiers habitants du lieu, les moustiques.

SEBASTIEN BESATTI



**Juillet-août 2013**  
**Agenda des festivals**  
**Port-Saint-Louis, 20 juillet**

**PORT-ST-LOUIS-DU-RHÔNE**

**Balade contée et musicale aux  
cabanons** (ARTS DE LA RUE)

Les Envies Rhônements.

A 18 h ✉ They du Pégoulé (route de  
la plage Napoléon)